

Université de Fribourg (Suisse)
Faculté des Lettres
Département des Sciences historiques
Domaine Histoire des sociétés modernes et
contemporaines

Master of Arts en Sciences historiques
Programme d'études approfondies
Histoire des sociétés
contemporaines

1 juillet 2010

Le présent plan d'études s'appuie sur

- 1) Le Règlement du 11 mai 2006 pour l'obtention du Master à la Faculté des lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)
- 2) Les Directives du 23 avril 2009 concernant l'évaluation des prestations d'études, l'attribution des crédits ECTS et la validation des modules à la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)

Le présent plan d'études remplace l'ancien plan d'études « Histoire des sociétés contemporaines » du Département d'histoire contemporaine, science des religions et anthropologie sociale. Il entre en vigueur dès sa ratification par la Commission des études et des examens de la Faculté des Lettres.

Préambule

- 1) Le programme interuniversitaire « Histoire des sociétés contemporaines » a pour objectif d'offrir une formation cohérente et complète en vue de comprendre l'évolution des sociétés contemporaines (XIXe-XXe siècles),

Universität Freiburg (Schweiz)
Philosophische Fakultät
Department für Historische Wissenschaften
Bereich Geschichte moderner und
zeitgenössischer Gesellschaften

Master of Arts in Historischen
Wissenschaften
Vertiefungsprogramm
Allgemeine u.
Schweizerische
Zeitgeschichte

1. Juli 2010

Dieser Studienplan stützt sich auf

- 1) das Reglement vom 11. Mai 2006 zur Erlangung des Masters an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)
- 2) die Richtlinien vom 23. April 2009 über die Evaluation der Studienleistungen, die Vergabe der ECTS-Punkte und die Validierung der Module an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz).

Dieser Studienplan ersetzt den vorhergehenden Masterstudienplan Allgemeine und Schweizerische Zeitgeschichte. Er tritt mit der Ratifizierung durch die Studien- und Examenskommission der Philosophischen Fakultät in Kraft.

Präambel

- 1) Ziel des Studiums der Zeitgeschichte ist es, der Gegenwartsanalyse eine historische Dimension zu geben. Inhaltlich stehen dabei die Schweiz und Europa im Vordergrund, zeitlich das 19. und 20. Jahrhundert mit einem

marquée par un double mouvement de mondialisation et d'ouverture des frontières, d'une part, et de renforcement des identités et des particularismes culturels, d'autre part. Il articule de manière approfondie et équilibrée des approches politiques, économiques et culturelles qui sont développées dans les enseignements historiques des universités de Fribourg et Neuchâtel.

- 2) La formation proposée vise à fournir des outils cohérents et performants pour cerner de manière interdépendante les principaux facteurs de cette évolution et à former ainsi des diplômés aptes à répondre à la demande sociale en matière d'histoire contemporaine : diplomatie, administration, enseignement, ONG, mais aussi professions de la culture et des médias, étant donné la forte teneur culturelle des spécialisations proposées.

I. Généralités

Article 1 : Structure des études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines à l'Université de Fribourg sont composées d'un programme d'études approfondies (60 crédits), d'un programme complémentaire (30 crédits), ainsi que de la rédaction et de la défense orale d'un mémoire de master (30 crédits).
- 2) Le programme complémentaire (30 crédits) peut servir soit :
 - a) à l'acquisition de connaissances dans le domaine d'études du programme d'études approfondies (programme de spécialisation)
 - b) à l'acquisition de connaissances complémentaires en dehors de la branche du programme d'études approfondies (programme d'études secondaires)

Schwerpunkt auf der Zeit nach 1945. Mit seiner Offenheit gegenüber sozial- und kulturwissenschaftlichen Nachbarfächern ist das Studium transdisziplinär ausgerichtet.

- 2) Das Studium leitet die Studierenden zu Forschungen in der Europäischen Zeitgeschichte mit einer Spezialisierung in der Zeitgeschichte der Schweiz an. Für Forschungszwecke besteht eine Kooperation mit dem Institut für schweizerische Zeitgeschichte (ISZG) an der Universität Freiburg. Zu Aufenthalten im Ausland werden die Studierenden ermutigt.

I. Allgemeines

Artikel 1: Struktur des Masterstudiums im Bereich Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften

- 1) Das Masterstudium Allgemeine und Schweizerische Zeitgeschichte setzt sich zusammen aus einem Vertiefungsprogramm (60 Kreditpunkte), einem Ergänzungsprogramm (30 Kreditpunkte) und dem Masterexamen (Verfassen einer Masterarbeit und mündliche Verteidigung, 30 Kreditpunkte).
- 2) Das Ergänzungsprogramm (30 Kreditpunkte) dient entweder
 - a) zur Vertiefung der Kenntnisse innerhalb des Vertiefungsprogramms (Spezialisierungsprogramm)
 - b) oder zum Erwerb von Kenntnissen ausserhalb des Vertiefungsprogramms (Nebenprogramm).

Ces programmes font l'objet de plans d'études spécifiques.

Diese Programme werden in eigenen Studienplänen geregelt.

Article 2 : Débouchés professionnels

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines offrent des perspectives professionnelles aussi bien dans le domaine de la recherche que dans d'autres domaines qui requièrent des connaissances historiques. Les domaines de la diplomatie, des relations publiques, de la presse et des médias, les hautes administrations ou organisations diverses ainsi que les archives, musées et centres de documentation offrent les débouchés les plus fréquents.
- 2) Moyennant un éventuel complément de niveau Bachelor en Histoire de l'Antiquité, en Histoire du Moyen Age ainsi qu'en Histoire moderne, le titre de Master of Arts en Sciences historiques avec programme d'études approfondies en Histoire des sociétés contemporaines donne accès au Diplôme d'aptitude à l'enseignement secondaire II (DAES II), sous réserve des dispositions prévues dans les règlements particuliers. Le contenu d'un éventuel complément est donné dans les Directives des domaines Histoire et Histoire des sociétés modernes et contemporaines pour l'accès au Master et au DAES II.
- 3) Le titre de Master of Arts en Sciences historiques avec programme d'études approfondies en Histoire des sociétés contemporaines donne accès au Doctorat, sous réserve des dispositions prévues dans les règlements particuliers.

Artikel 2 : Berufsmöglichkeiten

- 1) Der Master-Abschluss in Zeitgeschichte qualifiziert für Berufe in der Kantons- und Bundesverwaltung, im diplomatischen Dienst, in internationalen Organisationen, in der politischen Öffentlichkeitsarbeit, in NGOs, in den Medien, in Kulturorganisationen, im Bildungswesen und in der Schule sowie für eine wissenschaftliche Laufbahn.
- 2) Mittels eventueller zusätzlicher Leistungen befähigt der Master in Allgemeiner und Schweizerischer Zeitgeschichte auch zur Zulassung zum Lehrdiplom für die Sekundarstufe II. Diese zusätzlichen Leistungen werden in den Richtlinien der Bereiche Geschichte und Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften geregelt.
- 3) Der Titel eines Master of Arts in Historischen Wissenschaften mit einem Vertiefungsprogramm Allgemeine und Schweizerische Zeitgeschichte ermöglicht den Zugang zum Doktoratsstudium, unter Vorbehalt der entsprechenden Reglemente.

Article 3 : Admission au programme d'études approfondies Histoire des sociétés contemporaines

- 1) L'admission sans condition est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université, avec programme d'études d'au moins 60 crédits ECTS en Histoire, Histoire de la modernité ou Histoire des sociétés contemporaines et comprenant au moins 30 crédits ECTS portant sur l'Histoire contemporaine.
- 2) L'admission moyennant un programme d'ajustement de niveau Bachelor en Histoire contemporaine est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université pour lequel un minimum de 30 crédits ECTS a été acquis dans des programmes d'études en Histoire ou Histoire des sociétés contemporaines. Ce programme d'ajustement, qui ne peut excéder 30 crédits ECTS, peut être réalisé en parallèle du programme de Master.
- 3) L'admission moyennant un programme préalable de rattrapage de 60 crédits ECTS de niveau Bachelor en Histoire est possible pour tous les autres titulaires d'un Bachelor délivré par une université. Les prestations d'études accomplies dans le cadre du Bachelor qui relèvent de l'Histoire contemporaine peuvent être reconnues.
- 4) La demande d'admission doit être déposée auprès du Décanat de la Faculté des Lettres. Après examen du dossier par les professeur-e-s concerné-e-s, le contenu d'un éventuel programme d'ajustement ou de rattrapage est communiqué à l'étudiant-e par le Décanat.

Artikel 3 : Zulassungsvoraussetzungen zum Vertiefungsprogramm Allgemeine und Schweizerische Zeitgeschichte

- 1) Die Zulassung ohne weitere Bedingungen ist möglich für Inhaber eines universitären Bachelordiploms im Fach Geschichte, Geschichte der Moderne oder Zeitgeschichte im Umfang von mindestens 60 Kreditpunkten, von denen mindestens 30 Kreditpunkte in Zeitgeschichte erbracht wurden.
- 2) Die Zulassung mit einem Anpassungsprogramm aus dem Bachelorprogramm ist möglich für alle Inhaber eines universitären Bachelordiploms aus dem Bereich anderer Geschichts-, Kultur- und Sozialwissenschaften, bei dem mindestens 30 Kreditpunkte in Zeitgeschichte erworben wurden. Dieses Anpassungsprogramm darf 30 Kreditpunkte nicht überschreiten und kann parallel zum Master absolviert werden. Das Anpassungsprogramm ist zusätzlich zu den 120 Kreditpunkten des Masterprogramms zu erbringen.
- 3) Die Zulassung mit einer vorhergehenden Passerelle mit 60 Kreditpunkten ist möglich für alle Inhaber eines anderen universitären Bachelordiploms. Leistungen aus dem Bachelor können dabei anerkannt werden. Die Passerelle ist zusätzlich zu den 120 Kreditpunkten des Masterprogramms zu erbringen.
- 4) Das Gesuch um Zulassung muss beim Dekanat der Philosophischen Fakultät eingereicht werden. Das Dekanat informiert nach Prüfung des Dossiers den Studierenden über eventuelle Zusatzleistungen.

Article 4 : Langues d'enseignement

- 1) L'enseignement est donné en français. Le programme équivalent en allemand s'intitule « Allgemeine und schweizerische Zeitgeschichte ». Chaque étudiant-e peut suivre le cursus en français, en allemand, ou dans les deux langues. Les modules doivent toutefois être suivis intégralement dans l'une ou l'autre langue, sous réserve des accords de mobilité avec les universités suisses ou étrangères.
- 2) L'obtention de la mention bilingue français – allemand est possible si l'étudiant-e remplit les conditions prévues à l'article 9.

II. Organisation des études

Article 5 : Description du programme

- 1) Le programme d'études approfondies Histoire des sociétés contemporaines se compose de :
 - 1 module à 15 crédits en Histoire sociopolitique, offert chaque année par l'Université de Fribourg
 - 1 module à 15 crédits en Histoire culturelle, offert chaque année par l'Université de Fribourg
 - 1 module à 15 crédits soit a) en Histoire socioéconomique, offert chaque année par l'Université de Neuchâtel, soit b) en Etudes européennes, soit c) en histoire de l'art
 - 1 atelier de préparation au mémoire de master à 15 crédits, offert chaque

Artikel 4: Sprachkompetenzen und Unterrichtssprachen

- 1) Das MA-Studium der Zeitgeschichte setzt die Kenntnis der deutschen, französischen und englischen Sprache voraus.
- 2) „Kenntnis“ bezeichnet dabei die Kompetenz, Quellentexte und wissenschaftliche Texte zu lesen, zu verstehen und angemessen zu analysieren. Die Kenntnis weiterer Sprachen wird empfohlen.
- 3) Der Unterricht wird auf Deutsch abgehalten. Das französischsprachige äquivalente Programm heisst „Histoire des sociétés contemporaines“. Jeder Studierende kann das Studium auf Deutsch bzw. Französisch oder zweisprachig absolvieren. Die einzelnen Module müssen komplett in einer Sprache absolviert werden, mit Vorbehalt von Mobilitätsvereinbarungen. Der Vermerk „zweisprachig“ im Diplom ist möglich, wenn die entsprechenden Bedingungen (siehe Artikel 9) erfüllt werden.

II. Studienorganisation

Artikel 5 : Beschreibung des Programms

- 1) Das Vertiefungsprogramm Zeitgeschichte (60 Kreditpunkte) umfasst :
 - Ein Modul „Allgemeine und Europäische Zeitgeschichte“ (15 Kreditpunkte)
 - Ein Modul „Schweizerische Zeitgeschichte“ (15 Kreditpunkte)
 - Ein Modul „Politik- und Kulturgeschichte“ (15 Kreditpunkte)
 - Ein Modul „Forschungskolloquium“ (15 Kreditpunkte)

semestre à l'Université de Fribourg.

- 2) Chaque module permet l'approfondissement des connaissances théoriques liées à l'époque contemporaine ou à un thème spécifique ainsi que des connaissances méthodologiques et des stratégies de recherche.
 - 3) Le module d'Histoire sociopolitique traite des aspects politiques et sociaux contemporains en lien avec des thématiques touchant aux institutions nationales et internationales, aux relations diplomatiques, aux cultures ainsi qu'aux représentations politiques. Il se compose de :
 - 1 séminaire à 9 crédits avec travail écrit (env. 30 pages)
 - 1 cours à 6 crédits, avec évaluation et prestation supplémentaire.Les intitulés des cours et séminaires sont donnés au début de chaque année académique. Les enseignements sont semestriels.
 - 4) Le module d'Histoire culturelle traite des aspects culturels contemporains au travers l'étude des milieux, réseaux, vecteurs et acteurs culturels. Il aborde les questions d'histoire et mémoire dans leur dimension interculturelle et pluriculturelle. Il se compose de :
 - 1 séminaire à 9 crédits avec travail écrit (env. 30 pages)
 - 1 cours à 6 crédits, avec évaluation et prestation supplémentaire.Les intitulés des cours et séminaires sont donnés au début de chaque année académique. Les enseignements sont semestriels.
- 2) Jedes Modul vertieft sachliche Kenntnisse der Zeitgeschichte und vermittelt methodische und theoretische Grundlagen.
 - 3) Das Modul „Allgemeine und Europäische Zeitgeschichte“ behandelt Themen der europäischen und nordamerikanischen Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts. Es untersucht soziale, politische und kulturelle Prozesse, deren Vernetzung und Transfers und fragt nach deren Gleichzeitigkeit und Ungleichzeitigkeit. Ziel dieses Moduls ist es, regionale und nationale Ausprägungen gesellschaftlichen Wandels in Europa und Nordamerika zu erfassen. Das Modul besteht aus einer MA-Vorlesung (6 Kreditpunkte) und einem MA-Seminar (9 Kreditpunkte), d.h. insgesamt 15 Kreditpunkten.
 - 4) Das Modul „Schweizerische Zeitgeschichte“ befasst sich mit der Schweizer Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts mit einem Schwerpunkt auf der Zeit nach 1945. Thematisch reicht der Fokus dieses Moduls von politischen Parteien, sozialen Bewegungen, Konfessionen und Religionen, Migration und Diskriminierungspraktiken bis zu (sub)kulturellen Entwicklungen, institutionellen Prozessen und aussenpolitischen Entwicklungen. Ziel des Moduls ist es, die Geschichte der Schweiz in ihren transnationalen Verflechtungen zu analysieren und in einen globalen Kontext zu stellen. Das Modul besteht aus einer MA-Vorlesung (6 Kreditpunkte) und einem MA-Seminar (9 Kreditpunkte), d.h. insgesamt 15 Kreditpunkten.

- 5) Le module d'Histoire socioéconomique traite des aspects économiques contemporaines en lien avec des problématiques microéconomiques ou avec des thématiques touchant à l'économie régionale et transfrontalière, à l'histoire financière et entrepreneuriale. Il se compose d'enseignements à choisir parmi une liste établie au début de chaque année académique et permettant l'acquisition d'au moins 15 crédits. Les enseignements peuvent être semestriels ou annuels.
- 5) Das Modul „Politik- und Kulturgeschichte“ bringt die methodischen Auffächerungen und thematischen Erweiterungen in der Geschichtswissenschaft zum Ausdruck, die sich in den letzten Jahrzehnten ergeben haben. Gegenstand sind zum einen die Politikgeschichte und die Inszenierungen des Politischen, etwa durch kommunikative Strategien der Machtausübung, symbolische Dimensionen politischen Handelns oder Medialisierungen von Auseinandersetzungen. Zum anderen wird die Kulturgeschichte thematisiert, wie sie unter anderem in der Forschung zu Erinnerung und Gedächtnis, Begriffsgeschichte und der Analyse kultureller Repräsentationen bearbeitet wird. Ziel des Moduls ist es, ein methodisch und empirisch vertieftes Verständnis der Zusammenhänge von Politik und Kultur zu gewinnen. Das Modul besteht aus einer MA-Vorlesung (6 Kreditpunkte) und einem MA-Seminar (9 Kreditpunkte), d.h. insgesamt 15 Kreditpunkten.
- 6) Le contenu et les exigences des modules des programmes Etudes européennes et Histoire de l'art sont détaillés dans les plans d'études correspondants.
- 6) Das Modul Forschungskolloquium dient der Vorbereitung der Masterarbeit. Es wird in Absprache mit dem/der Dozierenden, bei dem/der die Arbeit geschrieben wird, organisiert. Bestandteil des Forschungskolloquiums sind die Abfassung eines schriftlichen Forschungsberichtes zum Thema der geplanten Masterarbeit von rund 40 Seiten und eine mündliche Präsentation im Forschungskolloquium. Das Modul Forschungskolloquium wird benotet.
- 7) L'atelier de préparation au mémoire de master permet l'approfondissement des connaissances et aptitudes dans la pratique de la recherche, servant aussi bien à la rédaction du mémoire de master qu'à des recherches ponctuelles. L'enseignement doit être suivi jusqu'à ce que l'étudiant-e y ait effectué les 3 prestations suivantes, permettant l'acquisition des 15 crédits :

- a. présentation du projet de mémoire : mise en œuvre de l'investigation bibliographique et des sources (3 crédits)
- b. présentation de l'état de la question : recherche et travail sur les sources, hypothèses de travail et problématiques (6 crédits)
- c. présentation des résultats : élaboration d'un premier texte, chapitre ou passage (6 crédits).

Article 6 : Evaluations, attribution des crédits et validation

- 1) Toutes les unités d'enseignement donnent lieu à au moins une prestation d'études évaluée. Les évaluations se font par unité d'enseignement.
- 2) L'évaluation d'un cours peut avoir lieu sous forme d'examen écrit de 2h oral de 30 minutes. Les exigences pour la prestation supplémentaire liée au cours (par ex. lectures ou recension scientifique) sont données par l'enseignant-e dans le descriptif du cours.
- 3) Les modalités pour la réalisation et la reddition des travaux écrits de séminaire sont données par les enseignant-e-s dans les descriptifs des enseignements.
- 4) Les modalités d'évaluation et d'attribution des crédits des enseignements pris hors du domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines ainsi qu'à l'Université de Neuchâtel sont celles prévalant dans les domaines offrant ces unités d'enseignements.
- 5) Les crédits ECTS sont exclusivement attribués sur la base de prestations d'études évaluées et pour lesquelles l'étudiant-e a obtenu un résultat suffisant.
- 6) Le programme d'études approfondies est

Artikel 6 : Leistungsüberprüfung und Validierung der Kreditpunkte

- 1) Alle Lehrveranstaltungen müssen mit mindestens einem Leistungsnachweis absolviert werden.
- 2) Die MA-Seminare beinhalten die Abfassung einer schriftlichen Seminararbeit im Umfang von normalerweise 25-30 Seiten, die MA-Vorlesungen in der Regel zwei schriftliche Leistungen (z.B. Essays, Analysen, Prüfungen).
- 3) Die Art des Leistungsnachweises und die entsprechenden Termine gibt der/die Dozierende zu Semesterbeginn bekannt.
- 4) Bei Lehrveranstaltungen ausserhalb des Bereichs richtet sich der Leistungsnachweis nach den Bestimmungen des jeweiligen Bereichs.
- 5) Die Kreditpunkte werden ausschliesslich auf der Grundlage von evaluierten und für genügend befundenen Studienleistungen vergeben.
- 6) Das Vertiefungsprogramm ist

considéré comme accompli une fois que les 60 crédits ont été validés. Les crédits exigés dans le cadre d'un module sont pris en compte aussitôt qu'il est attesté que l'étudiant-e a rempli toutes les exigences du module décrit dans le programme d'études.

bestanden, wenn 60 Kreditpunkte validiert wurden. Die Kreditpunkte, die für ein Modul verlangt werden, werden angerechnet, sobald nachgewiesen ist, dass der/die Studierende alle Anforderungen erfüllt hat, die im Studienplan vorgesehen sind.

Article 7: Echecs et échec définitif

- 1) En cas de résultat insuffisant, une évaluation de cours peut être répétée deux fois. Un troisième échec est définitif.
- 2) En cas d'insuffisance, une prestation présentée dans le cadre d'un séminaire ou de l'atelier de recherche peut être retravaillée une fois (correction ou complément) ou représentée dans le cadre d'une même unité d'enseignement. En cas d'échec, une nouvelle prestation devra être présentée dans le cadre d'une nouvelle unité d'enseignement. Au sein d'un même module, trois échecs à un même type d'enseignement (séminaire ou atelier) entraînent un échec définitif.
- 3) Un échec définitif dans le programme d'études approfondies Histoire des sociétés contemporaines entraîne l'impossibilité de poursuivre des études dans tous les programmes d'études approfondies de Master des domaines Histoire et Histoire des sociétés modernes et contemporaines.

Article 8 : Note des modules et note finale

- 1) La note des modules d'Histoire sociopolitique et d'Histoire culturelle est composée pour 1/3 de la note du cours à 6 crédits (avec prestation) et pour 2/3 de la note du séminaire.

Artikel 7 : Misserfolg und endgültiger Misserfolg

- 1) Im Fall einer ungenügenden Vorlesungsprüfung kann diese zweimal wiederholt werden. Ein dritter Misserfolg ist endgültig.
- 2) Im Fall einer ungenügenden schriftlichen Arbeit (z.B. Seminararbeit, Vorlesungsskript, Forschungskolloquium) kann diese Arbeit im Rahmen derselben Lehrveranstaltung einmal überarbeitet werden. Bei einem erneuten Misserfolg muss diese im Rahmen einer neuen Lehrveranstaltung mit einer neuen Arbeit wiederholt werden. Innerhalb eines Moduls bedeuten drei Misserfolge im gleichen Typ Lehrveranstaltung einen endgültigen Misserfolg.
- 3) Ein endgültiger Misserfolg im Vertiefungsprogramm bedeutet, dass das Studium in keinem Master-Vertiefungsprogramm der Bereiche Geschichte und Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften fortgesetzt werden kann.

Artikel 8 : Bewertung der Module

- 1) Die Note jedes Moduls setzt sich zusammen aus einem Drittel der Note für die Vorlesung mit entsprechender Leistung (6 Kreditpunkte) und zwei Dritteln der Note des Seminars (9 Kreditpunkte) mit entsprechender

Leistung.

- 2) La note du module d'Histoire socioéconomique est constituée de la moyenne des notes des unités d'enseignement composant ce module. Les travaux de séminaire comptent double.
 - 3) L'atelier fait l'objet d'une note globale portant sur l'ensemble des prestations accomplies.
 - 4) La note finale du programme d'études approfondies est constituée de la moyenne des trois modules et de l'atelier.
- 2) Für das Forschungskolloquium wird eine Gesamtnote vergeben.
 - 3) Die Gesamtnote für das Vertiefungsprogramm setzt sich aus der Durchschnittsnote der drei Module und des Forschungskolloquiums zusammen.

Article 9 : Mention bilingue

- 1) L'octroi de la mention bilingue français-allemand est possible si le programme de spécialisation est suivi dans l'autre langue, ou si 2 modules du programme d'études approfondies sont suivis dans le programme équivalent en allemand.
- 2) La langue des travaux écrits et des évaluations est déterminante. Elle doit être la même que celle dans laquelle l'enseignement est donné.
- 3) Les modules doivent être suivis intégralement dans l'une ou l'autre langue, sous réserve des accords de mobilité avec les universités suisses ou étrangères. L'atelier doit être suivi dans la langue choisie pour la réalisation du mémoire.

Article 10 : NEFRI

Les étudiant-e-s qui suivent un module à l'Université de Neuchâtel doivent remplir

Artikel 9 : Vermerk « zweisprachig »

- 1) Der Erwerb des Vermerks „zweisprachig“ im Masterdiplom ist möglich, wenn entweder das Spezialisierungsprogramm in der Fremdsprache absolviert wird oder wenn zwei Module (insgesamt 30 Kreditpunkte) im Vertiefungsprogramm in der anderen Sprache erworben werden.
- 2) Massgebend ist die Sprache der schriftlichen Arbeiten und der Leistungsnachweise. Sie muss der Sprache entsprechen, in der die Lehrveranstaltung abgehalten wird.
- 3) Die Module der deutsch- und französischsprachigen Programme müssen komplett in einer Sprache absolviert werden. Vorbehalten sind Leistungen aus dem Mobilitätsprogramm mit anderen Schweizer oder ausländischen Universitäten. Das Forschungskolloquium muss in der für die Masterarbeit gewählten Sprache absolviert werden.

préalablement le formulaire d'inscription aux cours de la Convention BENEFRI disponible auprès du Réseau BENEFRI de l'Université de Fribourg

Article 11 : Programme de mobilité

Les étudiant-e-s qui prennent part à un programme européen de mobilité, établissent un contrat d'études. Il est aussi bien exigé pour les étudiant-e-s qui sont rattachés à l'Université de Fribourg, que pour ceux rattachés à d'autres universités européennes et qui prennent part à un programme de mobilité à l'Université de Fribourg. Le contrat d'études doit être établi sur la base d'une convention entre un représentant de l'université d'origine et un représentant de l'université hôte. A l'Université de Fribourg, le contractant est un-e professeur-e du domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines. Le contrat d'études stipule combien de crédits acquis seront reconnus et quels types d'enseignements et de connaissances seront à acquérir. Le contrat d'études se conforme aux dispositions du présent règlement.

III. Mémoire de master et soutenance orale du mémoire

Article 12: Mémoire de master

- 1) Les études de Master s'achèvent sur le dépôt d'un travail écrit qui traite d'un thème en lien avec l'époque contemporaine.

Artikel 11 : Mobilitätsprogramm

Studierende, die an einem Mobilitätsprogramm teilnehmen, erstellen in Absprache mit dem Seminar einen Studienvertrag. Dieser muss auf der Basis einer Vereinbarung zwischen einem Repräsentanten der Universität Freiburg und der Gastuniversität zustande kommen. Der Vertrag regelt die Lehrveranstaltungen und den Erwerb der Kreditpunkte.

III. Masterarbeit und mündliche Verteidigung

Artikel 12 : Masterarbeit

- 1) Zum Abschluss des Masterstudiums wird eine schriftliche Arbeit eingereicht. Sie behandelt ein Thema aus der Zeitgeschichte. Die Arbeit kann auch epochenübergreifend und interdisziplinär sein. Bedingung ist die vorherige Absolvierung des Forschungskolloquiums.

- 2) Le thème du mémoire est choisi d'entente avec un-e des professeur-e-s de l'Histoire contemporaine. Ce-tte professeur-e est le directeur/la directrice du mémoire. Le sujet doit en être inédit et son traitement doit pouvoir s'appuyer sur des sources originales, de première main. La réalisation du mémoire doit montrer que le candidat connaît le domaine correspondant au Master dans lequel il est inscrit. Il doit être capable de réunir la bibliographie et les sources correspondant au sujet, d'en faire une synthèse critique, d'en dégager la problématique.
- 2) Das Thema ist in Vereinbarung mit einem Professor/einer Professorin zu wählen. Diese/r ist Betreuer/in der Arbeit.
- 3) Le mémoire de master comporte un appareil critique et une bibliographie. Un minimum de 65 pages doit être présenté (sources, bibliographie et annexes non comprises).
- 3) Die Arbeit präsentiert die Ergebnisse selbständiger wissenschaftlicher Forschung, und sie ist nach den Grundsätzen wissenschaftlicher Arbeitsweise zu erstellen. Sie beruht auf der Kenntnis historischer Fakten und auf der Vertrautheit mit den Methoden historischer Forschung. Sie zielt auf eine Analyse, die von Fragestellungen ausgeht und die Sachverhalte kritisch bewertet. Sie bietet einen gegliederten Text, einen kritischen Apparat und eine Literaturliste.
- 4) Une fois approuvé et noté, le mémoire de master est présenté par l'étudiante-e dans le cadre d'une soutenance orale, d'une durée de 60 minutes, qui lui permettra de justifier les méthodes employées, la démarche suivie, et plus généralement, de répondre aux questions soulevées par le mémoire. Elle permettra aussi de vérifier ses connaissances dans le champ disciplinaire concerné. La réussite du travail écrit et de la soutenance permet l'acquisition de 30 crédits.
- 4) Spätestens acht Semesterwochen nach Abgabe der Masterarbeit muss der Kandidat/die Kandidatin die Masterarbeit mündlich verteidigen. Die Verteidigung dauert eine Stunde. Der Kandidat/die Kandidatin präsentiert die Fragestellung, Thesen und Methoden der Arbeit (20 Minuten) und beantwortet die Fragen der Jury (40 Minuten). Für ein beständenes und benotetes Masterexamen (Masterarbeit und Verteidigung) werden 30 Kreditpunkte vergeben.

- 5) La note finale du mémoire de master se compose des notes du travail écrit et de la soutenance. La note du travail écrit compte double.
- 5) Die Note des Masterexamens setzt sich zusammen aus 2/3 der Note der Arbeit und 1/3 der Note der Verteidigung (vgl. dazu Masterreglement Philosophische Fakultät, Art. 30).

Artikel 13: Gesamtnote für das Studium

Die Gesamtnote für das MA-Studium setzt sich aus dem ungerundeten Durchschnitt der Note des Vertiefungsprogramms, des Neben- bzw. Spezialisierungsprogramms und des Masterexamens (Arbeit und Verteidigung) zusammen. Die drei Teile werden gleich gewichtet (vgl. dazu Masterreglement Philosophische Fakultät, Art. 36).

Schéma du Master en Histoire des sociétés contemporaines 120 crédits ECTS

PA Histoire des sociétés contemporaines 60 crédits ECTS		Mémoire Histoire des sociétés contemporaines 30 crédits ECTS	+	PS Histoire des sociétés contemporaines 30 crédits ECTS	ou	P2 Autre 30 crédits ECTS
Histoire sociopolitique UNIFR 1 cours (6) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	Histoire culturelle UNIFR 1 cours (6) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	Travail écrit de mémoire de master et soutenance 30 crédits ECTS		Module de spécialisation Histoire culturelle UNIFR 1 cours (6) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS		Programme d'études secondaires Autre voie d'études 30 crédits ECTS
-Histoire socioéconomique UNINE OU -Etudes européennes OU -Histoire de l'Art 15 crédits ECTS	Atelier de préparation au mémoire de master UNIFR 15 crédits ECTS			Module à composition libre : - Histoire sociopolitique (UNIFR) - Histoire socioéconomique (UNINE) - Zeitgeschichte - Sciences des sociétés, des cultures et des religions - Plurilinguisme 15 crédits ECTS		

UNIFR : Université de Fribourg (CH)
 UNINE : Université de Neuchâtel (CH)
 (9) : nombre de crédits ECTS acquis
 PA : programme d'études approfondies
 PS : programme de spécialisation
 P2 : programme d'études secondaires

Schema Master in Allgemeiner und Schweizerischer Zeitgeschichte 120 Kreditpunkte

